

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 61 (1983)

Heft: 10

Artikel: Seminar über «Planung und Unterhalt der Ortsnetze» in Bamako (Mali) = Séminaire consacré à la «planification et entretien des réseaux locaux» à Bamako (Mali) = Seminar on «Planning and maintenance of the local subscriber networks» in Bamako (Mali)

Autor: Rohrer, Franz

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-875724>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Seminar über «Planung und Unterhalt der Ortsnetze» in Bamako (Mali)

Séminaire consacré à la «planification et entretien des réseaux locaux» à Bamako (Mali)

Seminar on «Planning and Maintenance of the Local Subscriber Networks» in Bamako (Mali)

Franz ROHRER¹, Bern

Das Seminar über Planung und Unterhalt der Ortsnetze war von der Union Africaine des Postes et des Télécommunications (UAPT) organisiert, unter Mitwirkung der Coopération Technique Suisse und der Schweizerischen PTT-Betriebe, die den Seminarleiter stellten.

Zweck des Seminars war, Chefbeamten aus Telefonverwaltungen verschiedener frankophoner schwarzafrikanischer Mitgliedsländer der UAPT — unter gezielter Leitung eines Animators — eine gegenseitige Aussprache über Probleme der Planung und des Unterhaltes der Ortsnetze zu ermöglichen. Auf Wunsch der UAPT war das Schwergewicht der Problembehandlung jedoch auf den präventiven und korrektiven Unterhalt der Ortsnetze zu legen und mit konkreten Beispielen zu untermauern. In der Tat befinden sich die Ortsnetze in den meisten afrikanischen Ländern in einem vielfach sehr misslichen technischen Zustand, strotzend von Provisorien aller Arten. Entsprechend sind auch die Eintragungen in den Linienkarteien unzuverlässig und die wirklich funktionierenden Teilnehmeranschlüsse kaum zu erfassen. Dem Unterhalt der Ortsnetze wird allgemein zu wenig Bedeutung beigemessen oder er wird überhaupt ignoriert. Es ist daher keine Ausnahme, dass eine Telefonverbindung von einer Telefonzentrale eines Nachbarlandes oder von Übersee über eine qualitativ gute drahtlose Verbindung schliesslich im Ortsnetz mit dem Abonnenten nicht zustande kommt oder aber eine unverständliche Sprachqualität aufweist.

Am Seminar beteiligten sich 14 Teilnehmer aus Nigeria, Senegal, Togo, Guinea, Kongo, Mauretanien, Obervolta und Mali. Anfänglich bekundeten sie ausschliesslich Interesse für Planungsangelegenheiten, und es bedurfte einigen Geschicks des Animators, ihre Aufmerksamkeit auch für den Unterhalt der Ortsnetze zu wecken und sie für dieses vordringliche Problem zu motivieren. Unter Zuhilfenahme von Anschauungsbeispielen im Ortsnetz von Bamako gelang es aber, die Seminarteilnehmer schliesslich auf das Hauptthema zu lenken und sie für diesen Aufgabenkreis zu begeistern. Mit Interesse nahmen sie auch die in der Schweiz angewendeten Methoden und Richtlinien für den Unterhalt der Linienanlagen zur Kenntnis und beteiligten sich mit voller Hingabe an den Gruppenarbeiten. Grossen Anklang fanden auch die praktischen Übungen über den Unterhalt und den Ein-

Le séminaire sur la planification et l'entretien des réseaux locaux a été organisé par l'Union Africaine des Postes et des Télécommunications (UAPT); il bénéficiait de la collaboration de la Coopération Technique Suisse et des PTT Suisses dont le représentant l'a dirigé.

Cette rencontre avait pour objectif de favoriser l'information réciproque — sous la direction experte d'un animateur — entre les fonctionnaires supérieurs des Administrations des Téléphones de divers pays francophones d'Afrique noire, membres de l'UAPT, sur les problèmes de la planification et de l'entretien des réseaux locaux. Selon les désirs de l'UAPT, parmi les problèmes traités, l'accent devait être mis cependant sur l'entretien préventif et correctif des réseaux locaux et les thèmes abordés devaient être soulignés par des exemples concrets. En fait, les réseaux locaux de la plupart des pays africains se trouvent souvent dans un état technique très précaire et les moyens de fortune provisoires abondent. De même, les indications figurant dans le fichier des lignes sont peu fiables et il est difficile de savoir quels sont les raccordements d'abonnés qui fonctionnent réellement.

D'une manière générale, on accorde trop peu d'importance à l'entretien de ces réseaux ou on l'ignore. Dès lors, il n'est pas exceptionnel qu'aucune liaison téléphonique sans fil provenant d'un central d'un pays voisin ou d'outre-mer ne puisse pas aboutir à l'abonné par le réseau local ou soit affecté d'une très mauvaise intelligibilité.

Le séminaire regroupait 14 participants représentant le Nigéria, le Sénégal, le Togo, la Guinée, le Congo, la Mauritanie, la Haute-Volta et le Mali. Au début, l'intérêt s'est cristallisé sur les questions de planification et l'animateur a dû faire preuve de beaucoup de savoir-faire pour éveiller également l'attention des participants sur l'entretien des réseaux locaux et les motiver pour ce problème primordial. Cependant, en ayant recours à des exemples concrets du réseau local de Bamako, on est arrivé finalement à diriger les débats sur le thème principal et à enthousiasmer les participants pour ses problèmes. Les méthodes et les directives appliquées en Suisse pour l'entretien des lignes ont également suscité l'intérêt des délégués qui ont pris part avec beaucoup de volonté aux travaux d'un

The seminar on planning and maintenance of the local subscriber networks was organized by the African Postal and Telecommunications Union (UAPT). This seminar was conducted under the collaboration and direction of Swiss technical cooperation and Swiss PTT who sent the seminar leader.

The objective of this seminar was to bring together under the able guidance of a seminar leader managers of several telecommunications administrations of the UAPT member countries for exchange of views on the problems of planning and maintenance of local subscriber networks. According to the wish of the UAPT the stress was put on problems of preventive and corrective maintenance of local networks and to show this with concrete examples. Actually the local networks of most African countries are often in a very bad technical state, they are full of makeshifts of all kinds. Accordingly, the registrations in the line card-index are unreliable and it is hardly possible to identify the truly functioning local subscriber lines. The maintenance of the local networks is generally neglected or completely ignored. It is no exception that a telephone call from an exchange of neighbouring countries or from overseas on a qualitatively high wireless link cannot be connected at the local subscriber or shows an unintelligible speech quality.

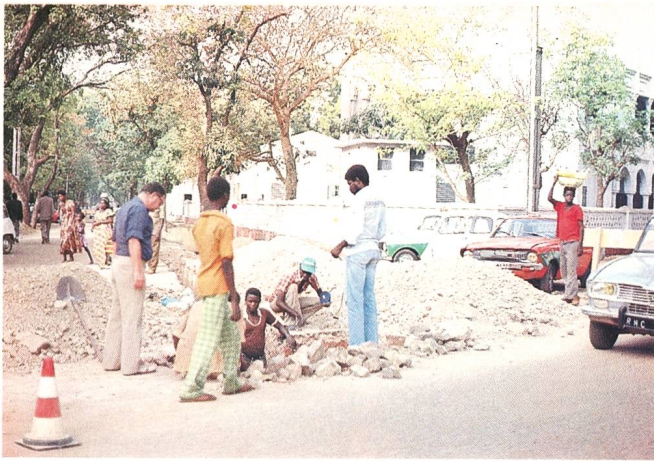
The seminar included 14 participants from Niger, Senegal, Togo, Guinea, Congo, Mauretania, Upper Volta and Mali. At first, they were only interested in questions of planning. It needed quite some ability from the seminar leader to get their attention also to maintenance of local networks and to motivate them for this urging problem. Due to the actual examples of the local network of Bamako it was possible to finally arouse enthusiasm for the main theme. They got also interested in the applied methods and guidelines for the maintenance of line equipment in Switzerland and they participated with full fervour in the group work. The practical exercises on the maintenance and the use of equipment for cable fault isolation found much acceptance.

During the entire seminar the participants mentioned again and again in the lively discussions their concern that their supervisors may finally not accept the necessity of a regular maintenance of the

¹ Der Autor ist Ingenieur HTL und Adjunkt bei der Abteilung Ortsnetze der Generaldirektion PTT.

¹ L'auteur est ingénieur ETS et adjoint à la division des réseaux locaux de la Direction générale des PTT.

¹ The autor is engineer at the PTT Subscriber Network Division.



Vorbereitungen zur Kabelverlegung
Préparatifs pour la pose d'un câble
Preparation of a cable lay out



Ausbau eines oberirdischen Leitungsnetzes
Extension d'un réseau de lignes aériennes
Extension of overhead lines

satz der Apparate für Kabelfehlerengrenzungen.

Während des ganzen Seminars kam bei den angeregten Diskussionen aber doch immer wieder das Bedenken der Teilnehmer zum Ausdruck, ihre Vorgesetzten schliesslich von der Notwendigkeit eines regelmässigen Unterhaltes der Ortsnetze überzeugen zu können und die benötigten finanziellen und materiellen Mittel zu erhalten.

Nach Ansicht des Seminar-Animators besteht in den schwarzafrikanischen Ländern eine weitere Schwierigkeit bei der Bewältigung des grossen Nachholbedarfes im Unterhalt der Ortsnetze in der Tatsache, dass die Handwerkergruppen von Vorgesetzten ohne praktische Arbeitserfahrung geführt werden. Dies steht im Gegensatz zu den guten Erfahrungen in der Schweiz, wo sich die Chefhandwerker aus dem Handwerkerstand rekrutieren.

Zusammenfassend beurteilt — und dies in Übereinstimmung mit den zwei Vertretern der UAPT sowie den Seminarteilnehmern — war dem Seminar in Bamako ein grosser Motivationserfolg beschieden. Das Arbeitsklima war geprägt durch ein offenes, gegenseitig kameradschaftliches Verhältnis. Inwieweit dieser Erfolg jedoch praktische Auswirkungen auf den Zustand der Ortsnetze haben wird, ist indes schwierig abzuschätzen.

groupe. Les exercices pratiques sur l'entretien et l'utilisation des appareils servant à la localisation des défauts de câble ont eu aussi beaucoup de succès.

Tout au long du séminaire, des doutes sont apparus pendant les discussions sur la difficulté que rencontrent les participants dans leur volonté de vouloir convaincre leurs supérieurs de la nécessité d'un entretien régulier des réseaux locaux et de l'obligation de disposer des moyens financiers et matériels nécessaires.

Selon le point de vue de l'animateur du séminaire, il y a, dans les pays de l'Afrique noire, une difficulté supplémentaire à vouloir combler les lacunes dans le rééquipement pour ce qui est de l'entretien des réseaux locaux, dues au fait que les groupes d'artisans sont dirigés par des chefs n'ayant aucune expérience pratique du travail. Cette situation est diamétralement opposée à celle de la Suisse où d'excellentes expériences ont été faites du fait que les chefs-artisans se recrutent parmi les artisans.

D'une manière générale — et cette opinion concorde avec celle des représentants de l'UAPT ainsi que celle des participants —, le séminaire de Bamako a eu beaucoup de succès sur le plan de la mo-

local networks and that they may not get the necessary finance and material.

According to the opinion of the seminar leader the lack of practical work experience of the supervisors of the groups of craftsmen is a further difficulty in the handling of the great demand of maintenance of local networks in central Africa. This is contrary to the good experience of Switzerland where the chief craftsmen are recruited from the workers' guild.

All in all the seminar of Bamako met with a great success in motivation as judged commonly by the two representatives of the UAPT and the participants. The working climate showed an open, friendly relationship. But it is difficult to foresee how far this success will have practical effect on the condition of the local networks.

tivation. Le climat de travail a été imprégné d'un esprit d'ouverture et de camaraderie réciproque. Quelles vont être maintenant les répercussions pratiques de ce succès sur l'état des réseaux locaux? Il est difficile de le dire.